



**KUNSILL TA'
L-UNJONI EWROPEA**

**Brussell, 27 ta' Frar 2008 (28.02)
(OR. fr)**

6970/08

**FRONT 28
VISA 72
COMIX 165**

PROPOSTA

minn:	Kummissjoni
data meta waslet:	26 ta' Frar 2008
Suġġett:	Proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' [...] li jemenda r-Regolament (KE) Nru 562/2006 dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntieri (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) fir-rigward ta' l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-viża (VIS)

Id-delegazzjonijiet isibu mehmuża proposta mill-Kummissjoni mibgħuta ma' ittra ta' tifsir mingħand is-Sur Jordi AYET PUIGARNAU, Direttur, lis-Sur Javier SOLANA, Segretarju Ġenerali/Rappreżentant Għoli.

Mehmuż: COM2008) 101 finali



KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

Brussel 22.2.2008
KUMM(2008) 101 finali

2008/0041 (COD)

Proposta ghal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

ta' [...]

Li jemenda r-Regolament (KE) Nru 562/2006 dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naha għal ohra tal-fruntieri (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) fir-rigward ta' l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS)

(preżentata mill-Kummissjoni)

MEMORANDUM TA' SPJEGAZZJONI

1. IL-KUNTEST TAL-PROPOSTA

- **Ir-raġunijiet u l-ghanijiet tal-proposta**

Din il-proposta tikkonċerna l-emendi meħtieġa fil-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen (SBC) sabiex jiġi assigurat l-użu effiċjenti tas-Sistema ta' l-Infurmazzjoni dwar il-Viża (VIS) fil-fruntieri esterni. L-ghan ta' din il-proposta hu b'hekk jiġi żviluppat aktar il-ġestjoni tal-fruntieri integrati ta' l-Unjoni Ewropea.

- **Kuntest ġenerali**

Sabiex jiġu stabbiliti l-kundizzjonijiet, il-kriterji u r-regoli dettaljati rigward il-verifiki fil-postijiet fejn jinqasmu l-fruntieri esterni u sorveljanza fil-fruntiera esterna, il-Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naha għal ohra tal-fruntieri (il-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen) ġie adottat fil-15 ta' Marzu 2006. Skond l-Artikolu 7(3) tal-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen, iċ-ċittadini kollha ta' pajjiżi terzi se jkunu suġġetti għall-verifiki fil-fruntieri esterni.

Il-Parlament Ewropew u l-Kunsill adottaw Regolament (KE) Nru xx/2008 ta' dwar is-Sistema ta' Infurmazzjoni dwar il-Viża u l-iskambju tad-data bejn l-Istati Membri dwar il-viżi għal żjajjar qosra (Regolament tal-VIS)¹. Il-Kummissjoni ressqet proposta għal Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill li temenda l-Istruzzjonijiet Konsulari Komuni (CCI) dwar il-viżi għall-pożizzjonijiet diplomatiċi u konsulari fir-rigward ta' l-introduzzjoni tal-bijometrija inklużi dispożizzjonijiet dwar l-organizzazzjoni tar-riċeviment u l-ipproċessar ta' l-applikazzjonijiet għall-viża².

Ir-Regolament tal-VIS jiddefinixxi l-ghan, il-funzjonalitajiet ta' u r-responsabbilitajiet għall-VIS, filwaqt li l-emenda tas-CCI se tohloq bażi legali għall-Istati Membri biex jiehdu l-identifikaturi bijometriċi mandatorji mill-applikanti għall-viża u tistipula wkoll il-possibiltà ta' kollaborazzjoni bejn l-Istati Membri, per eżempju bil-ħolqien taċ-Ċentri Komuni għall-Aplikazzjonijiet (CAC).

Fi hdan l-ghan ġenerali tal-VIS li ttejjeb l-implimentazzjoni tal-politika komuni dwar il-viża, wiehed mill-ghanijiet tal-VIS huwa li tiffaċilita l-verifiki fil-postijiet fejn jinqasmu l-fruntieri esterni, inkluża l-ġlieda kontra d-droga.

Skond l-Artikolu 18 tar-Regolament tal-VIS, il-gwardji tal-fruntieri għandhom aċċess biex ifittxu fil-VIS għall-iskop ta' verifika billi jużaw in-numru ta' l-istiker tal-viża flimkien mal-marki tas-swaba' tad-detentur tal-viża. Għal massimu ta' tliet snin wara l-bidu ta' l-operazzjonijiet, it-tfittxija tista' ssir billi jintuża n-numru ta' l-istiker tal-viża biss. Il-perjodu ta' tliet snin jista' jiġi mqassar fil-każ tal-fruntieri ta' l-ajru.

Għall-effiċjenza fil-verifiki tal-fruntieri l-użu tal-VIS huwa ta' importanza fundamentali fil-fruntieri esterni. Huwa biss permezz ta' verifika bijometrika li wiehed jista' jikkonferma b'ċertezza li l-persuna li tixtieq tidhol fiż-żona Schengen hija l-istess wahda li tkun

¹ ĠU [...], [...], p. [...].

² COM(2006) 269 finali.

inhargitilha l-viża. Għalhekk, konsultazzjoni sistematika tal-VIS inkluża verifika bijometrika mill-gwardji tal-fruntiera għandha ssir fuq kull detentur tal-viża.

Madankollu, ir-Regolament tal-VIS m'għandux u ma jistax ikollu dispożizzjonijiet fuq l-obbligu li juża l-VIS fil-fruntieri esterni. L-għan ta' din il-proposta għalhekk huwa biex jiġi kkumplementat ir-Regolament tal-VIS billi jiġu stabbiliti regoli komuni f'dan is-sens permezz ta' l-emenda tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen biex jiġi żgurat li l-VIS tiġi użata b'mod effiċjenti u armonizzat fil-fruntieri esterni. Mingħajr sistema komuni, dawk il-postijiet fejn jinqasmu l-fruntieri fejn il-VIS ma tkunx qed tintuża sistematikament, jistgħu jiġu sfruttati minn immigranti illegali u kriminali.

Konsultazzjoni sistematika mal-VIS fil-fruntieri esterni hija prerekwiżit sabiex ikun hemm aktar flessibilità fil-perjodu li tidhol applikazzjoni tal-viża: il-proposta tal-Kummissjoni msemmija hawn fuq li temenda s-CCI tipprevedi li f'każijiet ta' applikazzjonijiet ripetuti għall-viża f'perjodu ta' 48 siegħa, id-data bijometrika tista' terġa' tiġi użata u kkupjata minn applikazzjonijiet preċedenti maħżuna fil-VIS. Dan jippermetti ż-żamma tal-flessibilità li teżenta l-applikanti *bona fide* mill-obbligu li jmorru personalment fil-konsolat. Il-preżunzjoni wara din ir-regola hija li d-detenturi kollha tal-viża se jkunu vverifikati kollha fil-fruntieri esterni bl-assigurazzjoni li l-abbużi possibbli mill-viżi jiġu skoperti. Jekk il-VIS ma tkunx użata sistematikament fil-fruntieri esterni, id-data bijometrika jkollha tiġi mgħarbla fil-konsolat kull meta ssir applikazzjoni għidha għall-viża.

Applikazzjoni reġjonali gradwali fil-konsolati

Artikolu 48 tar-Regolament tal-VIS jipprovdi l-mekkanizmu għal applikazzjoni reġjonali gradwali tal-VIS fil-konsolati. Skond il-konkluzjonijiet tal-Kunsill tat-2 ta' Diċembru 2005, l-applikazzjoni tal-VIS għandha tibda bil-pożizzjonijiet konsulari fl-Afrika ta' Fuq u fir-Reġjuni tal-Lvant Qarib. Wara li tibda l-applikazzjoni, il-konsolati ta' l-ewwel reġjun għandhom jiġbru u jittrażmettu d-data li għaliha qed issir referenza fl-Artikolu 5(1) tar-Regolament tal-VIS għall-applikazzjonijiet kollha tal-viża fl-ewwel reġjun fid-database tal-VIS. Din l-informazzjoni tinkludi wkoll il-marki tas-swaba' ta' l-applikanti tal-viża. Il-Kummissjoni għandha tiddetermina id-data minn meta t-trażmissjoni tad-data li għaliha qed issir referenza fl-Artikolu 5(1) tar-Regolament tal-VIS li tinkludi l-marki tas-swaba' ta' l-applikanti tal-viża tiġi mandatorja wkoll f'kull wiehed mir-reġjuni l-oħra.

Qabel dik id-data, f'kull wiehed minn dawn ir-reġjuni l-oħra l-Istati Membri jistgħu jibdeu jiġbru u jittrażmettu d-data lill-VIS skond l-Artikolu 48(3) tar-Regolament tal-VIS billi jirreġistraw mill-anqas id-data alfanumerika u r-ritratti kif stipulat fl-Artikolu 5(1)(a) u (b) tar-Regolament tal-VIS.

Bħala konsegwenza ta' l-applikazzjoni reġjonali gradwali u l-possibilità li qed issir referenza għaliha fl-Artikolu 48(3) tar-Regolament tal-VIS, dawn it-tipi ta' viża se jkunu qed jiċċirkolaw:

- (a) viżi maħruġa f'reġjun kopert mill-użu mandatorju tal-VIS, li għalhekk normalment jinkludi l-marki tas-swaba';
- (b) viżi maħruġa f'reġjun fejn l-applikazzjoni tkun għadha ma bdietx, imma fejn wiehed jew aktar mill-Istati Membri ikun bdew jiġbru u jdaħħlu d-data fil-VIS, inklużi l-marki tas-swaba';

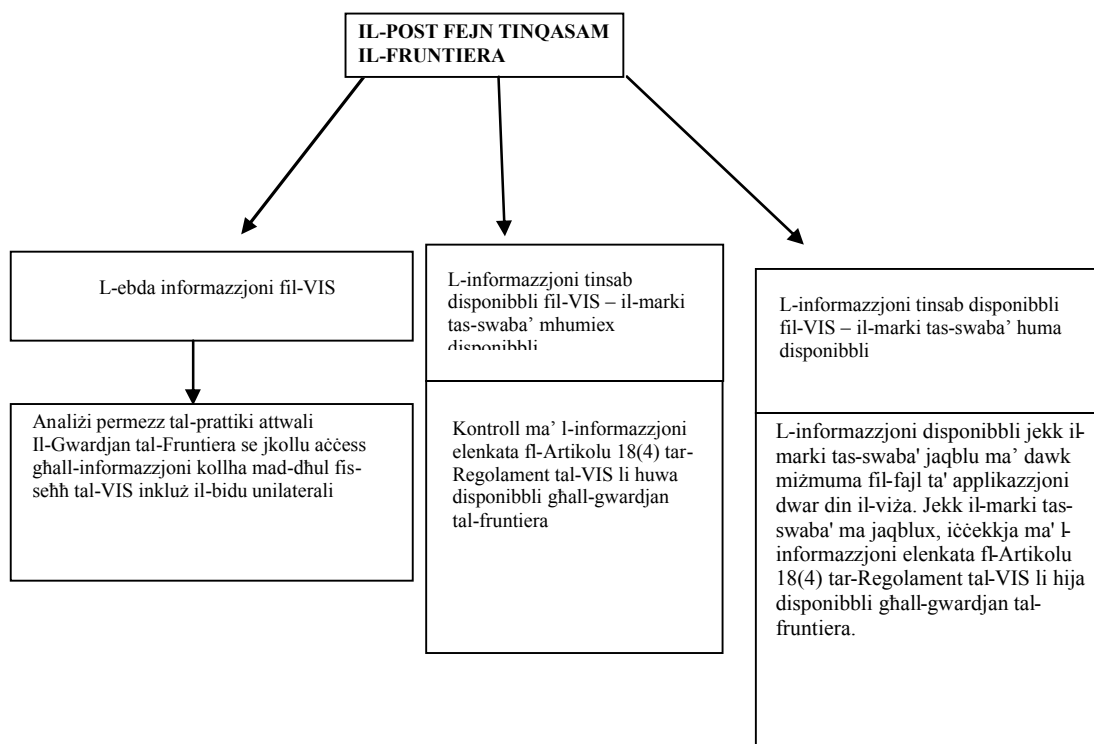
- (c) viżi maħruġa f'reġjun fejn l-applikazzjoni tkun għadha ma bdietx, imma fejn wieħed jew aktar mill-Istati Membri ikun bdew jiġbru u jdaħħlu d-data fil-VIS, imma mingħajr il-marki tas-swaba' (għalhekk data alfanumerika u r-ritratt biss);
- (d) viżi maħruġa f'reġjun fejn l-applikazzjoni tkun għadha ma bdietx mill-Istati Membri li jkunu għadhom ma bdewx jiġbru u jdaħħlu d-data fil-VIS;
- (e) viżi li ħarġu qabel ma beda japplika r-Regolament tal-VIS.

Ta' min isemmi li wara li titlesta l-applikazzjoni, għal ċertu perjodu ta' żmien se jkun għad hemm viżi mingħajr l-informazzjoni bijometrika fiċ-ċirkolazzjoni, eż. viżi għal dħul ta' aktar minn darba li ħarġu qabel dik id-data.

L-użu tal-VIS fil-fruntieri esterni

It-tabella li ġejja turi l-informazzjoni disponibbli għall-gwardji tal-fruntieri meta jiċċekkjaw il-VIS billi jużaw in-numru ta' l-istiker tal-viża flimkien mal-verifika tal-marki tas-swaba', u x'irid isir.

L-UŻU TAL-VIS FIL-FRONTIERI ESTERNI PERMEZZ TA' L-ISTIKER BIN-NUMRU TAL-VIŻA FLIMKIEN MAL-VERIFIKA TAL-MARKI TAS-SWABA'

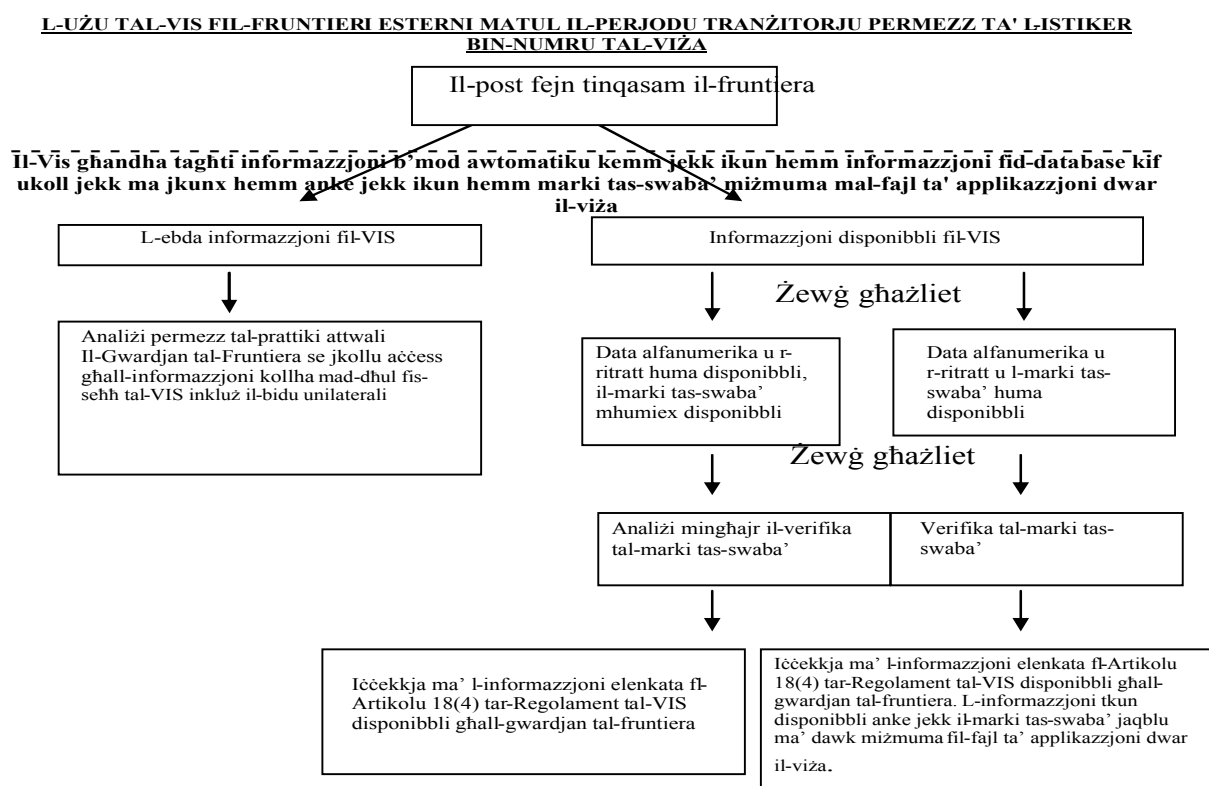


Użu tal-VIS fil-fruntieri esterni – perjodu tranżitorju u tasi tat-tiftix

Matul il-perjodu tranżitorju li għalih saret referenza fl-Artikolu 18(2) tar-Regolament tal-VIS, hemm żewġ għażliet biex wieħed jikkonsulta mal-VIS, jew bin-numru ta' l-istiker tal-viża flimkien mal-verifika tal-marki tas-swaba' tad-detentur tal-viża, jew bin-numru ta' l-istiker biss. F'kull każ il-konsultazzjoni tal-VIS mad-dhul se tibda, bħala minimu, bin-numru ta' l-istiker tal-viża.

It-tfittxija bin-numru ta' l-istiker tal-viża flimkien mal-marki tas-swaba' tkun inutili, jekk ma jkunx hemm marki tas-swaba' fil-VIS li jkunu jistgħu jiġu mqabbla mal-marki tas-swaba' tad-detentur tal-viża. Għalhekk, matul il-perjodu tranżitorju il-VIS għandha, wara li tiċċekkja l-informazzjoni man-numru ta' l-istiker tal-VIS, tagħti mhux biss jekk hemmx informazzjoni relata mal-viża fil-VIS, imma wkoll jekk hemmx marki tas-swaba' mahżuna fil-fajl ta' l-applikazzjoni li jikkonċerna din il-viża. Jekk id-detentur tal-viża kien eżentat mill-jagħti l-marki tas-swaba' i.e. diplomatiċi, tfal żgħar u persuni li tilfu jdejhom jek li l-marki tas-swaba' ma jistgħux jittehdulhom fiżikament, ma jkunux disponibbli fil-VIS. F'dan il-każ, il-VIS għandha tagħti l-informazzjoni "il-marki tas-swaba' m'humhiex fil-VIS"³.

It-tabella li jmiss tindika l-informazzjoni disponibbli għall-gwardji tal-fruntieri meta jiċċekkjaw il-VIS matul il-perjodu tranżitorju u x'irid isir.



Sabiex il-gwardjan tal-fruntiera jithalla jeżamina jekk il-persuna tissodisfax il-kundizzjonijiet tad-dhul, hu għandu jkollu aċċess għall-informazzjoni shiha ta' l-applikazzjoni u fuq l-Istati Membri li jkunu qed jagħmlu użu mill-bidu unilaterali ta' l-operazzjonijiet tal-VIS skond it-tieni sentenza ta' l-Artikolu 48(3) tar-Regolament tal-VIS.

³ Il-virgoletti jindikaw li l-kliem eżatt ta' l-informazzjoni li tidher fuq l-iskrin għandha mhix magħrufa.

Konsegwentement, in-notifikazzjonijiet skond l-Artikolu 48(5) tar-Regolament tal-VIS, (li se jkun ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali), kif ukoll l-informazzjoni dwar l-Istati Membri li jkunu qed jagħmlu użu mill-Artikolu 48(3), iridu jkunu disponibbli għall-gwardjan tal-fruntiera. Huwa ssuġġerit li din l-informazzjoni tiġi miżjuda f'Anness mal-Ktejjeb Prattiku għall-Gwardji tal-Fruntiera (C(2006) 5186), li huwa disponibbli fuq CIRCA f'format elettroniku.

- **Dispożizzjonijiet eżistenti fil-qasam tal-proposta**

Ir-Regolament tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (KE) Nru. 562/2006 li jistabbilixxi Kodiċi Komunitarju dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntieri (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen).

Regolament tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill (KE) Nru xx/2008 Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) u l-iskambju tad-data bejn l-Istati Membri dwar il-viżi għal żjajjar qosra (Regolament tal-VIS).

2. IL-KONSULTAZZJONI MA' PARTIJET INTERESSATI U VALUTAZZJONI TA' L-IMPATT

- **Konsultazzjoni mal-partijiet interessati**

L-Istati Membri kienu kkonsultati (fi ħdan il-Grupp ta' Hidma dwar il-Fruntieri tal-Kunsill) rigward il-"VIS u fruntieri" u dwar l-użu obligatorju tal-VIS fil-fruntiera esterna. Skond ir-reazzjonijiet tagħhom, il-VIS għandha tiġi użata fil-postijiet fejn jinqasmu u l-qarreja bijometriċi għandhom ikunu disponibbli. Dan kien ikun jinvolvi l-verifika kombinata tan-numru ta' l-istiker tal-viża u l-marki tas-swaba' tad-detentur tal-viża.

L-Istati Membri qiesu l-użu obligatorju tal-VIS fil-fruntiera esterna bħala vijabbli u meħtieġ fis-sitwazzjonijiet kollha, inkluż li wiehed jiehu vantaġġ miż-żewġ tasti ta' tfittix (in-numru ta' istiker tal-viża u l-marki tas-swaba'). Madankollu, uħud esprimew id-dubju dwar jekk it-tfittixijiet jistgħux isiru bil-heffa u b'mod affidabbli, speċjalment meta jkun qed jintuza tagħmir li jingarr (eż fil-karozzi u l-ferroviji). Skond din l-aħħar fehma, l-użu obligatorju tal-VIS jista' jkun vijabbli biss meta l-iżvilupp tat-teknoloġija jkun jista' jagħmel b'mod affidabbli l-użu ta' tagħmir li jingarr wiehed li jiflah għat-trasferiment veloċi tad-data u għall-verifika affidabbli.

Fuq il-bażi ta' diskussjonijiet fuq ir-Regolament tal-VIS mal-Kunsill u l-Parlament, kif ukoll fuq il-bażi tat-test ta' kompromess li dwaru kien hemm qbil, il-Kummissjoni hija ta' l-opinjoni li l-kompromess għandu jiġi mifhum li jgħid li l-użu tal-VIS fil-fruntieri esterni għandu jkun obligatorju, u li wara l-perjodu tranzitorju it-tasti tat-tfittixija għandhom jintużaw it-tnejn li huma. Ta' min jenfasizza li skond l-Artikolu 50(5) tar-Regolament tal-VIS, il-Kummissjoni għandha tagħmel rapport dwar il-progress tekniku li jkun sar dwar l-użu tal-marki tas-swaba' fil-fruntieri esterni u l-implikazzjoni fuq kemm ikunu qed jieħdu hin it-tfittixijiet li għalihom jintużaw in-numru ta' l-istiker tal-viża flimkien mal-verifika tal-marki tas-swaba' tad-detentur tal-viża, inkluż jekk it-tul ta' tfittixijiet bħal dawn hux qed jikkawża dewmien eċċessiv fil-postijiet fejn jinqasmu l-fruntieri.

- **Il-valutazzjoni ta' l-impatt**

Il-valutazzjoni ta' l-impatt li sar fuq ir-Regolament tal-VIS huwa msejjes fuq is-sejba li, "l-inefficijenzi fil-ġlieda kontra x-xiri tal-viża, frodi u fil-mod kif isiru l-verifiki qed jikkawżaw ukoll inefficijenzi relatati mas-sigurtà interna ta' l-Istati Membri. Kriminali u persuni ssuspettati jistgħu jiksbu viża jew ikollhom iċ-ċansijiet li jużaw viża ffalsifikata meta jidhlu fiż-żona Schengen. Dwar persuni nvoluti fit-terroriżmu u l-kriminalità organizzata dawn hafna drabi ma jivjaġġawx bl-identità tagħhom imma jbiddu d-dettalji personali tagħhom biex jagħmluha aktar diffiċli li jiġu identifikati". Dwar il-verifiki fil-fruntieri, il-valutazzjoni ta' l-impatt tikkonkludi li "huwa mistenni li jkun hemm żidiet notevoli hafna fl-efficijenza fil-verifiki fil-fruntieri bil-VIS bl-użu tal-bijometrija. L-użu tad-data bijometrika jiżgura li l-persuna li qed jivjaġġa bil-viża huwa l-istess persuna li lili inħarġet il-viża, u għalhekk l-identità ta' min qed jivjaġġa tkun ikkonfermata".

Il-prerekwizit fuq "iż-żidiet notevoli hafna fl-efficijenza tal-verifiki fil-fruntieri" imsemmija hawn fuq huwa li l-VIS għandu jintuża sistematikament fl-ewwel linja waqt il-verifiki li jsiru fil-fruntieri esterni.

Konsultazzjoni sistematika mal-VIS fil-fruntieri esterni hija wkoll prerekwizit sabiex ikun hemm aktar flessibilità fil-perjodu li tidhol applikazzjoni tal-viża.

3. L-ELEMENTI LEGALI TAL-PROPOSTA

- **Taqsis ta' l-azzjonijiet proposti**

Il-VIS fiha informazzjoni li hija rilevanti għall-verifiki fil-fruntieri esterni. Għal dan il-ghan ir-Regolament tal-VIS għandu jiġi kkumplimentat billi jiżiedu regoli fil-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen dwar l-użu tal-VIS fil-fruntieri esterni.

- **Bażi ġuridika**

Artikolu 62(2)(a) tat-Trattat li jstabbilixxu l-Komunità Ewropea huwa l-bażi legali għal dan ir-Regolament, minhabba li din il-proposta temenda l-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen, li huwa bbażat fuq dan l-Artikolu u minhabba li se tispjega aktar il-miżuri fuq il-qsim tal-fruntieri esterni ta' l-Istati Membri u tiżviluppa standards u proċeduri li għandhom jiġu segwiti mill-Istati Membri fil-verifika ta' persuni fuq fruntieri simili.

- **Prinċipju ta' sussidjarjetà**

Taht Artikolu 62(2)(a) tat-Trattat tal-KE, il-Kummissjoni għandha l-poter li tadotta miżuri relatati mal-qsim tal-fruntieri esterni ta' l-Istati Membri. Il-dispożizzjonijiet Komunitarji fil-preżent dwar il-qsim tal-fruntieri esterni ta' l-Istati Membri, il-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen, għandu jiġi adattat biex jiehu in kundierazzjoni t-twaqqif tal-VIS, minhabba li jinhtieg reġim komuni sabiex jiġu stabbiliti regoli armonizzati dwar l-użu obligatorju tal-VIS fil-fruntieri esterni.

Għalhekk, l-ghan tal-proposta ma jistax jintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri.

- **Prinċipju ta' proporzjonalità**

L-Artikolu 5 tat-Trattat tal-KE jistipula li l-azzjoni tal-Komunità m'għandhiex tmur lil hinn minn dak li huwa meħtieġ sabiex jinkisbu l-miri ta' dan it-Trattat. Il-forma li ntgħażlet għal din l-azzjoni tal-Komunità għandha tagħti lok biex din il-proposta tilhaq l-għan tagħha u tiġi implimentata bl-aktar mod effettiv possibbli. L-inizjattiva proposta – l-emendar tal-Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen – tikkostitwixxi żvilupp ieħor ta' *l-acquis* ta' Schengen sabiex tiżgura li regoli komuni fil-fruntieri esterni huma applikati bl-istess manjiera fl-Istati kollha membri fis-Schengen. Il-proposta għalhekk tikkonforma mal-prinċipju tal-proporzjonalità.

- **L-ghażla ta' strument**

L-istrumenti proposti: ir-regolament.

Mezzi ohra ma jkunux xierqa għar-raġuni(jiet) li ġej(jin).

Il-proposta preżenti temenda Regolament. Aktar minn hekk, l-użu tal-VIS fil-fruntiera esterna mad-dhul għandu jsir obligatorju għall-Istati Membri kollha u għalhekk bħala strumenti legali għandu jintuża biss Regolament.

4. L-IMPLIKAZZJONI BAĠITARJA

Il-proposta m'għandha l-ebda implikazzjoni għall-Baġit tal-Komunità.

5. INFORMAZZJONI ADDIZZJONALI

- **Parteċipazzjoni**

Din il-proposta hija bbażata fuq *l-acquis* ta' Schengen. Għalhekk għandhom ikunu kkunsidrati l-konsegwenzi li ġejjin konnessi mad-diversi protokolli:

L-Iżlanda u n-Norveġja:

Il-proċeduri stipulati fil-Ftehim ta' Assoċjazzjoni konkluz bejn il-Kunsill u r-Repubblika ta' l-Iżlanda u r-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati ma' l-eżekuzzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' *l-acquis* ta' Schengen huma applikabbli, peress illi l-proposta preżenti hija bbażata fuq *l-acquis* ta' Schengen kif imfisser fl-Anness A ta' dan il-Ftehim.

Id-Danimarka:

Skond il-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka anness mat-TUE u t-TKE, id-Danimarka mhux ser tipparteċipa fl-adozzjoni tar-Regolament u għalhekk mhux marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu. Minhabba l-fatt illi r-Regolament huwa att li jimmira biex jibni fuq *l-acquis* ta' Schengen skond id-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV tat-TKE, japplika l-Artikolu 5 tal-Protokoll hawn fuq imsemmi.

Ir-Renju Unit u l-Irlanda:

Skond l-Artikoli 4 u 5 tal-Protokoll li jintegra l-*acquis* ta' Schengen fil-qafas ta' l-Unjoni Ewropea u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tad-29 ta' Mejju 2000 li tikkonċerna t-talba tar-Renju Unit tal-Gran Brittanja u l-Irlanda ta' Fuq, u d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba ta' l-Irlanda biex tiegħu sehem f'ċertu dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen, ir-Renju Unit u l-Irlanda mhux ser jiehdu sehem fir-Regolament (KE) Nru 562/2006 (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) u fir-Regolament (KE) Nru xx/2008 (Ir-Regolament tal-VIS). Għalhekk, Ir-Renju Unit u l-Irlanda mhux se jiehdu sehem fl-adozzjoni ta' dawn ir-Regolamenti u għalhekk mhux marbutin bihom jew suġġetti li japplikawhom.

L-Iżvizzera:

Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp tad-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen fi ħdan it-tifsira tal-Ftehim iffirmat mill-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assoċjazzjoni ta' din ta' l-aħħar ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen li jaqgħu fi ħdan il-qasam msemmi fl-Artikolu 4(1) tad-deċiżjoni tal-Kunsill dwar l-iffirmar, għan-nom tal-Komunità Ewropea, u dwar l-applikazzjoni provviżorja ta' ċertu dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.

L-Istati Membri l-Godda:

Minhabba li l-VIS tikkostitwixxi att li jibni fuq l-*acquis* ta' Schengen jew relatat miegħu xort'ohra fi ħdan it-tifsira ta' l-Artikolu 3(2) ta' l-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003 u Artikolu 4(2) ta' l-Att ta' Adeżjoni ta' l-2005, ukoll dan ir-Regolament jipprovdi għall-użu tal-VIS fil-fruntieri esterni għandu japplika biss fi Stat Membru ġdid wara deċiżjoni tal-Kunsill li ttiehdet bi qbil ma' din id-dispożizzjoni.

- **Spjegazzjoni dettaljata tal-proposta Artikolu b'Artikolu**

Artikolu 1

Artikolu 1 jistabbilixxi l-użu tal-VIS għal 1) verifiki fid-dhul, 2) verifiki fil-ħruġ u 3) skopijiet ta' identifikazzjoni.

L-ewwel paragrafu jipprovdi għall-konsultazzjoni obbligatorja tal-VIS għal skopijiet ta' verifika fid-dhul, jekk iċ-ċittadin ta' pajjiż terz għandu viża li dwarha saret referenza fl-Artikolu 5(1)(b) tal-Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen.

It-tieni u t-tielet paragrafi jiddeterminaw l-użu volontarju tal-VIS; għall-verifika waqt il-verifika fil-ħruġ u għall-identifikazzjoni waqt il-verifika waqt id-dhul u l-ħruġ. Dawk il-verifiki u identifikazzjonijiet għandhom isiru mera hu xieraq u applikabbli skond l-Artikoli 18 u 20 tar-Regolament tal-VIS, u speċjalment meta jqumu d-dubji dwar jekk viża hijiex ġenwina jew valida.

Artikolu 2

Artikolu 2 jistabbilixxi r-regoli ta' meta l-konsultazzjoni tal-VIS għandha tibda fil-fruntieri esterni.

Proposta għal

REGOLAMENT TAL-PARLAMENT EWROPEW U TAL-KUNSILL

ta' [...]

Li jemenda r-Regolament (KE) Nru 562/2006 dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni minn naħa għal oħra tal-fruntieri (Kodiċi tal-Fruntieri ta' Schengen) fir-rigward ta' l-użu tas-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS)

IL-PARLAMENT EWROPEW U L-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea, u b'mod partikolari Artikolu 62 (2)(a) tiegħu,

Wara li kkunsidraw il-proposta mill-Kummissjoni¹,

Filwaqt li jaġixxu skond il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 251 tat-Trattat,

Billi:

- (1) Regolament (KE) Nru 562/2006 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill tal-15 ta' Marzu 2006 dwar ir-regoli li jirregolaw il-moviment ta' persuni min-naħa għall-oħra tal-fruntieri (Kodiċi dwar il-Fruntieri ta' Schengen)² jistabbilixxi l-kundizzjonijiet, kriterji u regoli dettaljati li jirregolaw il-verifiki fil-punti tal-qsim tal-fruntieri u s-sorveljanza fil-fruntieri; jinkludi l-verifika fis-Sistema ta' Informazzjoni ta' Schengen.
- (2) Regolament (KE) Nru xx/2008 [tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill ta' (data) dwar is-Sistema ta' Informazzjoni dwar il-Viża (VIS) u l-iskambju tad-data bejn l-Istati Membri dwar il-viżi għal zjajjar qosra (Regolament tal-VIS)]³ huwa mmirat biex itejjeb l-implimentazzjoni tal-politika dwar il-viża. Jipprovdi wkoll li wieħed mill-iskopijiet tal-VIS huwa li jiffaċilita l-verifiki fil-punti tal-qsim tal-fruntieri esterni, li jinkludi l-ġlieda kontra l-frodi.
- (3) Regolament (KE) Nru xx/2008 [Regolament tal-VIS] jistabbilixxi l-kriterji tat-tfittix u l-kundizzjonijiet għall-aċċess ta' l-awtoritajiet kompetenti biex jaġhmlu l-verifiki fil-punti tal-qsim tal-fruntieri esterni għad-data biex jivverifikaw l-identità tad-detenturi tal-viża u/jew l-awtenticità tal-viża u/jew jekk il-kundizzjonijiet tad-dhul kienux issodisfati jew le, u għall-identifikazzjoni ta' kull persuna li jista' ma jkunx, jew ma jkunx għadu jissodisfa l-kundizzjonijiet tad-dhul, waqfien jew residenza fuq it-territorju ta' l-Istati Membri.

¹ ĠU C [...], [...], p. [...].

² ĠU L 105, 13.4.2006, p. 1.

³ ĠU [...], [...], p. [...].

- (4) Huwa biss permezz ta' verifika bijometrika li wiehed jista' jikkonferma b'ċertezza li l-persuna li tixtieq tidhol fiż-żona Schengen hija l-istess wahda li tkun inhargitilha l-viża. L-użu tal-VIS fil-fruntieri esterni hemm bżonn li jkun stipulat
- (5) Sabiex jivverifikaw jekk il-kundizzjonijiet tad-dhul fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 562/2006 humhiex sodisfatti u biex ikunu jistgħu jagħmlu xogħolhom sew, il-gwardji tal-fruntieri għandhom jużaw kull informazzjoni meħtieġa li tkun disponibbli, inkluża l-konsultazzjoni mal-VIS.
- (6) Biex jiġi evitati kazi fejn wiehed jaqsam il-fruntiera illegalment fejn tintuża l-VIS u biex tiġi garantita l-effettività sħiħa tal-VIS, hemm għalhekk htieġa partikolari biex il-VIS tintuża b'manjiera armonizzata meta jsiru l-verifiki tad-dhul fil-fruntieri esterni.
- (7) L-użu obbligatorju tal-VIS għall-verifiki tad-dhul fil-fruntieri esterni huwa prerekwiżit biex jiġi permess, f'kazi ta' applikazzjonijiet ripetuti għall-viża f'pejodu ta' [48] xahar, li d-data bijometrika tiġi użata mill-ġdid u kkupjata mill-ewwel applikazzjoni fil-VIS.
- (8) Ir-Regolament (KE) Nru 562/2006 għandu għalhekk ikun emendat f'dan is-sens.
- (9) Minhabba li l-għan ta' l-azzjoni proposta, li hija t-twaqqif tar-regoli applikabbli għall-użu tal-VIS fil-fruntieri esterni, ma jistax jintlaħaq b'mod suffiċjenti mill-Istati Membri u jista' jintlaħaq aħjar fil-livell tal-Komunità, il-Komunità tista' tadotta miżuri, skond il-prinċipju tas-sussidjarjetà kif stipulat f'Artikolu 5 tat-Trattat. F'konformità mal-prinċipju tal-proporzjonalità, kif stipulat f'dak l-Artikolu, dan ir-Regolament ma jmurx lil hinn minn dak li hu neċessarju sabiex jintlaħqu dawk l-għanijiet.
- (10) Dan ir-Regolament jirrispetta d-drittijiet fundamentali u josserva l-prinċipji rikonoxxuti fl-Artikolu 6(2) tat-Trattat ta' l-Unjoni Ewropea u rifless fil-Konvenzjoni Ewropea tal-Protezzjoni tad-Drittijiet Umani u l-Libertajiet Fundamentali kif ukoll il-Karta tad-Drittijiet Fundamentali ta' l-Unjoni Ewropea.
- (11) Għal dak li għandu x'jaqsam ma' l-Iżlanda u n-Norveġja, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp fuq l-*acquis* ta' Schengen fit-tifsira tal-Ftehim konkluz mill-Kunsill ta' l-Unjoni Ewropea mar-Repubblika ta' l-Iżlanda u mar-Renju tan-Norveġja dwar l-assoċjazzjoni ta' dawn iż-żewġ Stati fl-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen⁴, li jaqgħu taħt il-qasam li għalih hemm referenza fl-Artikolu 1, punt A tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/437/KE⁵ dwar ċerti arrangamenti għall-applikazzjoni ta' dak il-Ftehim.
- (12) Fir-rigward ta' l-Isvizzera, dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp fuq id-dispożizzjonijiet ta' l-*acquis* ta' Schengen, fit-tifsira tal-Ftehim iffirmit mill-Unjoni Ewropea, il-Komunità Ewropea u l-Konfederazzjoni Svizzera dwar l-assoċjazzjoni tal-Konfederazzjoni Svizzera ma' l-implimentazzjoni, l-applikazzjoni u l-iżvilupp ta' l-*acquis* ta' Schengen, li jaqa' fiż-żona msemmija fl-Artikolu 1 punt A tad-Deċiżjoni 1999/437/KE moqrija flimkien ma' l-Artikolu 4(1) tad-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2004/849/KE⁶ u 2004/860/KE⁷.

⁴ GÜ L 176, 10.7.1999, p. 36.

⁵ GÜ L 176, 10.7.1999, p. 31.

⁶ GÜ L 368, 15.12.2004, p. 26.

⁷ GÜ L 370, 17.12.2004, p. 78.

- (13) Skond l-Artikoli 1 u 2 tal-Protokoll dwar il-pożizzjoni tad-Danimarka kif anness mat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea u mat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka mhijiex tiegħu sehem fl-adozzjoni ta' dan ir-Regolament, u mhijiex marbuta minnu jew sugġetta għall-applikazzjoni tiegħu. Peress illi dan ir-Regolament jibni fuq *l-acquis* ta' Schengen taht id-dispożizzjonijiet tat-Titolu IV, Parti Tlieta tat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, id-Danimarka għandha, skond l-Artikolu 5 tal-Protokoll imsemmi, tiddeċiedi f'perjodu ta' sitt xhur wara li l-Kunsill ikun adotta dan ir-Regolament jekk hijiex se timplimentah fil-liġi nazzjonali tagħha.
- (14) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi żvilupp fuq id-dispożizzjonijiet ta' *l-acquis* ta' Schengen li fih ir-Renju Unit ma jhux sehem, skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2000/365/KE tat-29 ta' Mejju 2000 dwar it-talba tar-Renju Unit biex jiehu sehem f'uhud mid-dispożizzjonijiet ta' *l-acquis* ta' Schengen⁸. Għalhekk ir-Renju Unit mhuwiex se jiehu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhuwiex marbut bih jew sugġett għall-applikazzjoni tiegħu.
- (15) Dan ir-Regolament huwa żvilupp fuq id-dispożizzjonijiet ta' *l-acquis* ta' Schengen li fih l-Irlanda ma tiehux sehem, skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 2002/192/KE tat-28 ta' Frar 2002 dwar it-talba ta' l-Irlanda biex jiehu sehem f'uhud mid-dispożizzjonijiet ta' *l-acquis* ta' Schengen⁹. Għalhekk l-Irlanda mhijiex se tiegħu sehem fl-adozzjoni tiegħu u mhijiex marbuta bih jew soġġetta għall-applikazzjoni tiegħu.
- (16) Dan ir-Regolament jikkostitwixxi att li jibni fuq *l-acquis* ta' Schengen jew li hu b'xi mod iehor relatat miegħu skond it-tifsira ta' l-Artikolu 3(2) ta' l-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003 u ta' l-Artikolu 4(2) ta' l-Att ta' l-Adeżjoni ta' l-2005,

ADOTTAW DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1
Emenda

Fir-Regolament (KE) Nru 562/2006, l-Artikolu 7(3) huwa emendat kif ġej:

- (1) jizzied il-punt (a)(bis) li ġej:

"(a)(bis) jekk iċ-ċittadin ta' pajjiż terz ikollu viża li għaliha saret referenza fl-Artikolu 5(1)(b), il-verifika bir-reqqa tad-dhul għandhom jinkludu wkoll il-verifika ta' l-identità tad-detentur tal-viża u/jew l-awtentiċità tal-viża, billi tiġi kkonsultata s-Sistema ta' l-Infurmazzjoni dwar il-Viża (VIS) skond l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) No xx/2008 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill,"

* ĠU C [...], [...], p. [...]."

⁸ ĠU L 131, 1.6.2000, p. 43.

⁹ ĠU L 64, 7.3.2002, p. 20.

(2) is-sentenza li ġejja għandha tiżdied fl-aħħar ta' punt (c)(i):

"din il-verifika tista' tinkludi l-konsultazzjoni tal-VIS skond l-Artikolu 18 tar-Regolament (KE) Nru xx/2008."

(3) il-punt (d) li ġej qiegħed jiġi miżjud:

"(d) għall-iskop ta' identifikazzjoni ta' kull persuna li jista' ma jkunx, jew ma jkunx għadu jissodisfa l-kundizzjonijiet tad-dhul, waqfien jew residenza fuq it-territorju ta' l-Istati Membri il-VIS tista' tiġi kkonsultata skond l-Artikolu 20 tar-Regolament (KE) Nru xx/2008."

Artikolu 2 *Dhul fis-sehh*

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-ghoxrin jum wara d-data li għaliha saret referenza fl-Artikolu 48(1) tar-Regolament (KE) Nru xx/2008.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament applikabbli fl-Istati Membri skond it-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ewropea.

Magħmul fi Brussell, [...]

Għall-Parlament Ewropew
Il-President
[...]

Għall-Kunsill
Il-President
[...]